

# ***marzocchi***

*Performance is an attitude*

9001460 REAR SHOCK MANUAL

**TENNECO**

 **WARNING!**

---

*Per la versione completa del manuale d'uso riferirsi al sito [www.marzocchi.com](http://www.marzocchi.com)*

---

*You can download the complete version of the owner manual from internet at [www.marzocchi.com](http://www.marzocchi.com)*

---

**SUMMARY**

	D
GENERAL WARNING	3
OWNER MANUAL	5

## I. BENUTZUNG DES HANDBUCHS

### I.1 Allgemeine Warnungen



#### ACHTUNG!

Die Beschreibungen, denen dieses Symbol vorangestellt ist, enthalten Informationen, Vorschriften oder Prozeduren, die, wenn sie nicht beachtet werden, Schäden oder Funktionsstörungen an der Federung, Umweltschäden, Unfälle, Verletzungen, auch mit tödlichem Ausgang, verursachen können.



#### WICHTIG

Die Beschreibungen, denen dieses Symbol vorangestellt ist, enthalten Informationen, Vorschriften oder Prozeduren, die von Tenneco Marzocchi zur besseren Benutzung der Federung empfohlen werden.



#### ACHTUNG!

Die Nichteinhaltung der in diesem Handbuch angegebenen Sicherheitsbestimmungen und Prozeduren kann zu Schäden am Produkt, Unfällen, Verletzungen, auch mit tödlichem Ausgang, für den Radfahrer führen.



#### ACHTUNG!

Eine falsche Ankoppelung der Federungen an den Rahmen kann zu Funktionsstörungen und damit zum Verlust der Kontrolle über das Fahrrad und zu schweren oder tödlichen Verletzungen für den Radfahrer führen.

In diesem Handbuch wird ständig auf die Möglichkeit von "Unfällen" hingewiesen. Jeder Unfall kann zum Verlust der Kontrolle über das Fahrrad, zu Schäden am Fahrrad oder an seinen Komponenten und, was schwerer wiegt, zu schweren oder tödlichen Verletzungen für den Fahrer oder Umstehende führen.

Die Montage, die Wartung und die Reparatur des Federungssystems erfordern technische Kenntnisse, geeignete Instrumente und Erfahrung: eine einfache und allgemeine mechanische Begabung kann sich als ungenügend für die vorschriftsmäßige Montage, Wartung oder Reparatur des Federungssystems erweisen. Es ist notwendig, die Montage und Wartung des Federungssystems nur bei einer zugelassenen Marzocchi-Kundendienststelle ausführen zu lassen. Eine falsche Montage, Wartung oder Reparatur des Federungssystems kann zu Unfällen mit schweren Verletzungen oder Todesfolge führen.

Zur Anforderung jeglicher Informationen können Sie auf der Internetseite [www.marzocchi.com](http://www.marzocchi.com) nachschlagen oder sich direkt an die nächstgelegene, zugelassene Marzocchi-Kundendienststelle wenden, deren Liste Sie ebenfalls auf der Internetseite [www.marzocchi.com](http://www.marzocchi.com) finden.

### I.1 Allgemeine Sicherheitsbestimmungen

Nehmen Sie keinerlei Änderungen an Komponenten des Federungssystems vor. Die Komponenten des Federungssystems von Marzocchi wurden als ein einziges integriertes System entwickelt. Ersetzen Sie, um die Sicherheit, die Leistungen, die Haltbarkeit und das Funktionieren des Produkts nicht zu gefährden keine Marzocchi-Komponenten mit Nicht-Originalteilen.

Das Radfahren muss erlernt werden, wobei man nicht über die eigenen Fähigkeiten und Grenzen hinausgehen darf, geeignete Sicherheitsausrüstung benutzen und sich vergewissern muss, dass diese sich in einwandfreiem Zustand befindet.

Bei Anstoßen des am Fahrradträger des Autos befestigten Fahrrads an erhöhte Elemente wie Garagen, Brücken, Bäume oder andere Hindernisse bei beliebiger Geschwindigkeit kann die Federung beschädigt werden.

Wenn bei der Kontrolle beliebige Verformungen, Brüche, Schäden in Folge eines Aufpralls oder verbogene Teile festgestellt werden, muss die Federung unabhängig von ihrem Umfang sofort durch eine zugelassene Marzocchi-Kundendienststelle geprüft werden.

Außerdem ist das Federungssystem einer Abnutzung ausgesetzt. Deshalb ist es notwendig, das Fahrrad regelmäßig durch eine zugelassene Marzocchi-Kundendienststelle kontrollieren zu lassen, um das Austreten von Öl, Risse, Absplitterungen, Verformungen oder andere Anzeichen von Verschleiß festzustellen.

Die Häufigkeit der Kontrollen hängt von verschiedenen Faktoren ab. Vereinbaren Sie mit einem zugelassenen Marzocchi-Reparaturbetrieb ein auf Ihren Bedarf abgestimmtes Programm.

Prüfen Sie, wenn ein Fahrradträger (auf dem Dach oder am Heck des Fahrzeugs montiert) verwendet wird, ob das Befestigungssystem mit Schnellfreigabe vor dem Anbringen oder Abnehmen des Fahrrads ganz geöffnet ist. Vergewissern Sie sich außerdem, ob das Fahrrad in vollkommen senkrechter Position am Träger befestigt oder davon abgenommen wird. Wenn das Befestigungssystem mit Schnellfreigabe nicht gelockert wird oder das Fahrrad bei der Anbringung oder Abnahme vom Träger geneigt ist, kann dies zu Kratzern, Verbiegungen oder anderen Schäden am Federungssystem führen.

Halten Sie die im Benutzungsland des Fahrrads geltenden Gesetze und Bestimmungen ein; beachten Sie während der Fahrt immer alle Verkehrszeichen, Schilder und Vorschriften.

Tragen Sie immer einen ANSI-, SNELL- oder EG-zertifizierten Schutzhelm von passender Größe, der gut befestigt ist. Benutzen Sie außerdem die gesamte Sicherheitsausrüstung, die für Ihren Fahrstil nötig ist.

Denken Sie daran, wenn das Fahrrad auf nassem Boden verwendet wird, dass die Leistung der Bremsen und die Bodenhaftung der Reifen merklich nachlassen. Damit wird es schwerer, das Fahrrad zu kontrollieren und anzuhalten. Fahren Sie auf nassem Boden besonders vorsichtig, um Unfälle zu vermeiden.

Vermeiden Sie Nachtfahrten mit dem Fahrrad, da man dann im Verkehr weniger sichtbar ist und selbst eventuelle Hindernisse auf dem Boden schlechter sieht. Versehen Sie bei Nachtfahrten das Fahrrad mit Scheinwerfer und Rücklicht. Tragen Sie zudem bequeme Kleidung, die im Verkehr gut sichtbar ist, wie zum Beispiel mit leuchtenden, hellen oder fluoreszierenden Farben.

Lesen und beachten Sie die mit dem Fahrrad gelieferten Hinweise und Anleitungen.

### I.11 Vor jeder Benutzung



#### ACHTUNG!

**Benutzen Sie das Fahrrad nicht, wenn es nicht die folgenden Vorabkontrollen bestanden hat.**

Kontrollieren Sie, ob die Federungen Spuren von Ölverlusten aufweisen, die für einen Defekt typisch sind. Stellen Sie das Fahrrad auf den Kopf, um eventuelle Ölverluste an Stellen wie der oberen Gabelbrücke zu kontrollieren.

Kontrollieren Sie, ob alle Teile der Federung und des Fahrrades, einschließlich zum Beispiel der Bremsen, der Pedale, der Drehknöpfe, des Lenkers, des Rahmens und des Sattels, sich in optimalem Zustand befinden und für die jeweilige Verwendung geeignet sind.

Kontrollieren Sie, ob keine Komponenten des Federungssystems oder des Fahrrads verbogen, beschädigt oder auf beliebige Weise verformt sind.

Vergewissern Sie sich, dass alle Befestigungsvorrichtungen mit Schnellfreigabe, Schrauben und Muttern richtig eingestellt sind. Lassen Sie die Räder des Fahrrads auf dem Boden aufrallen lassen, um zu prüfen dass sich kein Teil gelockert hat.

Prüfen Sie, ob die Räder vollkommen zentriert sind. Lassen Sie die Räder drehen und prüfen Sie, dass sie keinen Schlag haben und dass beim Drehen kein Kontakt mit den Federungsholmen oder den Bremsbelägen besteht.

Prüfen Sie, ob alle Kabel und die übrigen Teile der Bremsanlage richtig angebracht sind und dass die Bremsanlage gut funktioniert.

Prüfen Sie, ob die Reifen mit dem richtigen Druck aufgelassen sind und die Profile bzw. Seitenwände nicht beschädigt sind.

Kontrollieren Sie, ob die Rückstrahler sauber sind, sich in der richtigen Position befinden und gut befestigt sind.

## II. ANLEITUNGEN ZUM SACHGEMÄSSEN GEBRAUCH

### II.I Auswahl der dem persönlichen Fahrstil entsprechenden Federung

Die Federungen von Marzocchi gehören zu den langlebigsten und technologisch fortschrittlichsten Federungssystemen auf dem Markt. Trotzdem dürfen die Gabeln nicht unsachgemäß oder missbräuchlich benutzt werden, weil dies auch nach kurzer Benutzung zu Schäden führen kann. Es ist wichtig, dass die dem persönlichen Fahrstil entsprechende Federgabel gewählt und vorschriftsmäßig benutzt wird.

### II.II Bestimmung des vorgesehenen Einsatzes



#### ACHTUNG!

***Fehler bei der Überwindung von Hindernissen auf der Strecke oder Fehler bei der Landung nach einem Sprung können zum Bruch der Federung mit daraus folgendem Verlust der Kontrolle über das Fahrrad sowie zu schweren oder sogar tödlichen Unfällen für den Fahrradfahrer führen.***

Erlernen Sie, wie Hindernisse entlang der Strecke zu überwinden sind. Der Aufprall gegen Hindernisse, wie Steine, Bäume und Unebenheiten führt zu Erschütterungen der Federung, für die diese nicht ausgelegt wurde. Auch das falsche Landen nach einem Sprung setzt die Federung Belastungen aus, zu deren Aufnahme sie nicht in der Lage ist.

Sprünge sind nur zulässig, wenn Ablaufstege oder -rampen vorhanden sind, die dem Fahrrad helfen, die Aufprallkräfte abzufangen, und müssen so ausgeführt werden, dass beide Räder gleichzeitig den Boden berühren. Jede andere Art der Landung ist gefährlich und kann zu Unfällen oder Beschädigungen des Produkts führen.

Prüfen Sie, ob die Neigung und Länge der Ablaufstege oder -rampen der Sprunghöhe und den eigenen Fähigkeiten angepasst sind.

## 1. VORWORT

### 1.1 Die Hinterbaudämpfer

Modell	Federsystem		Hydrauliksystem								Optionen
	Sprungfeder	Luft	C2R	Progression Booster	CR	R	S3C2R	S3CR	S3R	LO	Remote Control
MOTO C2R	•		•								
MOTO C2R Progression Booster	•		•	•							
MOTO CR	•				•						
MOTO R	•					•					
ROCO R Piggyback	•					•					
ROCO COIL R	•					•					
ROCO COIL F	•										
053 S3C2R		•					•				•
053 S3R		•							•		•
023 S3CR		•						•			•
023 S3R		•							•		•
ROCO LO		•								•	
ROCO LITE		•								•	

Tabelle 1 - Die Hinterbaudämpfer

## 2. TECHNISCHE INFORMATIONEN

Das Angebot der Hinterbaudämpfer umfasst mehrere Varianten, die mit unterschiedlichem Hub und/oder Montageabstand lieferbar sind.

### 2.1 Elastisches Element

Stoßdämpfer Marzocchi als stoßdämpfendes Element Schraubenfedern oder Luft.

Federsystem	Setting	
<b>Sprungfeder</b>	Feder vorspannen	Die Federvorspannung kann erhöht werden durch Drehen des Federvorspannrings . Es wird empfohlen hier nur maximal mit 5mm Vorspannung zu arbeiten. Bei mehr als 5mm bitte die Federhärte anpassen .
<b>Luft</b>	Luftdruck Einstellung Spring setting	Der Luftdruck kann über das entsprechende Luftventil angepasst werden dazu benötigt man eine Marzocchi Gabelluftpumpe

Tabelle 2 - Federsystem



## 2.2 Dämpfungssystem

Die in den Kompressions- und Ausdehnungsphasen des Stoßdämpfers erzeugte Belastung wird durch den Einsatz spezieller hydraulischer Dämpfungssysteme kontrolliert.

Hydrauliksystem	Setting	Verstellknopf	Knopf Farbe
<b>C2R</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Low Speed Druckstufen Einstellung</li> <li>• High Speed Druckstufen Einstellung</li> <li>• Low Speed Zugstufen Einstellung</li> <li>• High Speed Zugstufen Veränderung über Shims</li> </ul>	Low Speed Druckstufe	Gold
		High Speed Druckstufe	Orange
		Low Speed Zugstufe	Rot
<b>Progression Booster</b>	4-Positionen Progression Booster	Progression Booster	Titanium Grau
<b>CR</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Low Speed Druckstufen Einstellung</li> <li>• High Speed Druckstufen Veränderung über Shims</li> <li>• Low Speed Zugstufen Einstellung</li> <li>• High Speed Zugstufen Veränderung über Shims</li> </ul>	Low Speed Druckstufe	Gold
		Low Speed Zugstufe	Rot
<b>R</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Low Speed Zugstufen Einstellung</li> <li>• High Speed Zugstufe Veränderung der Shims</li> </ul>	Low Speed Zugstufe	Rot
<b>S3C2R</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• S3 3-positionen Trail Select URD (Up, Ride, Down):               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Bei offenen S3 Trail Selector                   <ul style="list-style-type: none"> <li>Low Speed Druckstufen Einstellung</li> <li>High Speed Druckstufen Einstellung</li> </ul> </li> <li>- Bei geschlossenem S3 Trail Selector                   <ul style="list-style-type: none"> <li>Überdruckventil Einstellung (Gate)</li> </ul> </li> </ul> </li> <li>• Low Speed Zustufen Einstellung</li> <li>• High Speed Zugstufen Einstellung über Shims</li> </ul>	S3 Trail Selector	Schwarz
		Low Speed Druckstufe	Gold
		High Speed Druckstufe	Orange
		Überdruckventil - Gate	Innensechskantschraube (2mm)
		Low Speed Zugstufe	Rot
<b>S3CR</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• S3 3-positionen Trail Selector URD (Up, Ride, Down):               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Bei offenen S3 Trail Selector                   <ul style="list-style-type: none"> <li>Multi Speed Druckstufen Einstellung</li> </ul> </li> <li>- Bei geschlossenem S3 Trail Selector                   <ul style="list-style-type: none"> <li>Überdruckventil Einstellung (Gate)</li> </ul> </li> </ul> </li> <li>• Low Speed Zustufen Einstellung</li> <li>• High Speed Zugstufen Einstellung über Shims</li> </ul>	S3 Trail Selector	Schwarz
		Multi-Speed Druckstufe	Gold
		Überdruckventil - Gate	Innensechskantschraube (2mm)
		Low Speed Zugstufe	Rot
<b>S3R</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• S3 3-positionen Trail Selector URD (Up, Ride, Down)</li> <li>• Low Speed Zugstufen Einstellung</li> <li>• High Speed Zugstufen Einstellung über Shims</li> </ul>	S3 Trail Selector	Schwarz
		Low Speed Zugstufe	Rot
<b>LO</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• LO 2-positionen Lock Out (Up, Down)</li> <li>• Low Speed Zugstufen Einstellung</li> </ul>	Lock out	Titanium Grau
		Low Speed Zugstufe	Rot

Tabelle 3 - Hydrauliksystem

### 3. INSTALLATION

#### 3.1 Montage am Rahmen



#### ACHTUNG!

Die Montage des Federungssystems setzt eingehende Kenntnisse, geeignete Instrumente und Erfahrung voraus. Eine allgemeine mechanische Geschicklichkeit kann sich für die vorschriftsmäßige Montage des Federungssystems als ungenügend erweisen. Es empfiehlt sich, die Montage des Federungssystems ausschließlich von einem autorisierten Fachhändler durchführen zu lassen. Eine nicht korrekte Montage kann zu Schäden am Marzocchi-Federungssystem und zu Unfällen mit Verletzungs- oder Todesfolge führen.

Die Montage muss nach den Angaben des Rahmenherstellers erfolgen, dabei ist die Kompatibilität des Marzocchi-Stoßdämpfers mit dem Rahmen zu überprüfen (Hub, Achsabstand und Außenabmessungen).

Die vom Rahmenhersteller gelieferten Anleitungen lesen, um die Entsprechung zwischen dem Hub des Stoßdämpfers und dem des Rads festzustellen, denn diese hängt von der Geometrie des Hinterbaus des Mountainbikes und von dem für die Befestigung des Stoßdämpfers am Hebelwerk der Hinterradfederung benutzten Drehpunkt ab.

Vor Beginn der Montage am Rahmen muss der Monteur kontrollieren, ob der Stoßdämpfer beim Betrieb gegen Teile des Mountainbikes schlagen kann.

Kontrollieren, auch nach einer eventuellen Auswechslung, ob die Sattelstütze in niedriger Position die Bewegungen des Stoßdämpfers in irgendeinem Teil seines Hubwegs beeinträchtigen kann.



#### ACHTUNG!

Die Montage am Rahmen muss nach den Angaben des Herstellers erfolgen. Eine nicht vorschriftsmäßige Montage kann die Sicherheit und Gesundheit des Fahrers gefährden. Tenneco Marzocchi S.r.l. übernimmt keine Garantie für die Montage und lehnt jede Haftung für Schäden und/oder Unfälle ab, die auf eine fehlerhafte Montage zurückzuführen sind. Kontrollieren, ob die Anschlüsse des Stoßdämpfers am Rahmen perfekt ausgefüllt sind, andernfalls können erhöhte Abnutzung und Ölverluste oder Bruch auftreten.

### 4. ÜBERSICHTSTABELLEN



#### ACHTUNG!

Die nachfolgend aufgeführten Arbeitsschritte, die mit dem Symbol versehen sind, dürfen ausschließlich von autorisierten Fachhändlern durchgeführt werden.

Allgemeine Wartungsarbeiten	Einsatz	
	Wettkampfmäßig	Normal
Reinigung Stoßdämpfer und Kontrolle des Sitzes der Befestigungsschrauben des Stoßdämpfers am Rahmen	Vor jeder Benutzung	
Kontrolle Luftdruck	Vor jeder Benutzung	10 Stunden
Kontrolle der Dichtringe	25 Stunden	50 Stunden
Ölwechsel	50 Stunden	100 Stunden
Auswechslung der Dichtringe	50 Stunden	100 Stunden

Tabelle 4 - Tabelle für turnusmäßige Wartung

Schraubteil	Anzugsmoment (Nm)
Befestigungsschrauben Einstellknöpfe	2 ± 0,5

Tabelle 5 - Anzugsmomente

Modell	Luftfederdruck		Kompensator-Luftdruck *	
	bar	psi	bar	psi
<b>MOTO</b>	Feder		10	145
<b>ROCO R Piggyback</b>	Feder		12 +15	170 + 210
<b>ROCO COIL R</b>	Feder		Werksdruck	
<b>ROCO COIL F</b>	Feder		Werksdruck	
<b>053</b>	7 + 13	100 + 190	Werksdruck	
<b>023</b>	7 + 13	100 + 190	Werksdruck	
<b>ROCO LO</b>	6 + 12	85 + 175	Werksdruck	
<b>ROCO LITE</b>	7 + 13	100 + 190	Werksdruck	

Tabelle 6 - Luftdruck Vorschläge

\* - Der Luftdruck im Ausgleichsbehälter ist extrem wichtig für eine korrekte Funktion des Dämpfers und sollte nicht geändert werden zum Abstimmen des Dämpfers. Bitte benutzen Sie den Dämpfer nicht mit anderen als in der obigen Tabelle angegebenen Luftdrücken.

Einsatzbereich	SAG % Vorschläge
<b>Cross Country</b>	5 + 10 %
<b>Trail</b>	10 + 20 %
<b>Enduro</b>	20 + 30 %
<b>Freeride - Downhill</b>	30 + 40 %

Tabelle 7 - Vorschläge zum "SAG" der Hinterbaudämpfer

Alle Einstellungshinweise in den obigen Tabellen sind nur Vorschläge und sollen nur eine Hilfe für eine erste schnelle Einstellung sein. Gerade der "SAG" wird durch die Rahmengenometrie beeinflusst aber auch durch die persönlichen Wünsche und den Fahrstil des Nutzers. Darum sollte die Einstellung auch in Zusammenhang mit den Informationen des Rahmenherstellers erfolgen.

Stahl Feder Dämpfer: Wenn der Dämpfer zu weich ist kann man durch Vorspannen der Stahlfeder eine Verhärtung erreichen. Es empfiehlt sich aber hier den Auflageteller nicht mehr als 5mm vorzuspannen. Sollte dies nicht reichen um die gewünschte Härte zu erreichen wird empfohlen eine härtere Feder einzusetzen. Das gleiche gilt im umgekehrten Fall, wenn obwohl die Feder nicht vorgespannt ist der "SAG" nicht erreicht wird, sollte eine weichere Feder eingesetzt werden.

Luft Dämpfer können mit Hilfe der Marzocchi Pumpe (PN R4209/P) nach den Angaben der in Tabelle 6 vorgegebenen Luftdrucke eingestellt werden.



## 5 GARANTIE

### 5.1 Garantie für EU-Mitgliedstaaten

Vorbehaltlich und unabhängig der nachfolgenden Bestimmungen gewährt Tenneco Marzocchi S.r.L. dem Endverbraucher eine 2-jährige Garantie ab Kaufdatum bezüglich Material und/oder Produktionsfehlern. Ein solch fehlerhaftes Federungssystem wird gratis, nach eigenem Ermessen, innerhalb von 30 Tagen nachdem Tenneco Marzocchi S.r.L. es von dem entsprechend autorisierten Fachhändler erhalten hat, repariert oder ersetzt. Der dem fehlerhaften Produkt beigefügte Kassenbono oder die vom entsprechenden Marzocchi Händler mit Datum und Stempel versehene Garantieurkunde dient dazu, den Beginn der Gewährleistungsfrist und den Ort an welchem das fehlerhafte Produkt gekauft worden ist zu belegen. Tritt in dem besagten Zeitraum ein Defekt ein, so sollte der/die Käufer(in) Ihrem Marzocchi Händler aufsuchen, diesem den Schaden, den Schadenshergang sowie den Grund für den Garantiefall schildern und das Produkt mit Kassenbono oder Garantieurkunde zurückgeben. Der Händler wird den /die Käufer(in) dann informieren sobald das Produkt repariert oder ersetzt worden ist.

**5.1.1 HAFTUNGSAUSSCHLUSS:** Diese Garantie deckt keine Mängel ab die durch Unfälle, Veränderungen, Nachlässigkeiten, Fehlgebrauch, Missbrauch, unsachgemäße Verwendung, unsachgemäße Montage, unsachgemäße Wartung, unsachgemäß durchgeführte Reparaturen, Ersatz- sowie Zubehörtteile die nicht den Anforderungen des Tenneco Marzocchi S.r.L. entsprechen, Modifikationen die nicht schriftlich von Tenneco Marzocchi S.r.L. empfohlen oder bestätigt wurden, die Ausführung von Kunststücken oder akrobatischen Sprüngen, das Befahren von Sprungschanzen, öffentliche oder private Wettbewerbe, kommerzielle Nutzung, den Gebrauch in Mountain-Biking- oder BMX-Parks, den Gebrauch auf BMX-Strecken, normale Abnutzung und Verschleiß aufgrund der Benutzung des Federungssystems verursacht werden, und im allgemeinen nicht auf Mängel, die durch die Nichteinhaltung der in der Gebrauchsanleitung des Produktes enthaltenen Anweisungen verursacht werden.

Die vorliegende Gewährleistung umfasst nicht solche Schäden welche durch Verschleiß entstehen. Folgende Bauteile sind daher ausgenommen: Öl, Dichtungen, Staubabstreifer und Gleitbuchsen. Die Gewährleistung verfällt außerdem, wenn das Federungssystem auf Fahrrädern montiert wird, die zum Verleih bestimmt sind. Die vorliegende Gewährleistung wird automatisch hinfällig, wenn die Seriennummer des Federungssystems abgeändert, ausgelöscht, unlesbar gemacht oder sonst manipuliert wird. Die vorliegende Gewährleistung ist nicht für gebrauchte Federungssysteme von Marzocchi gültig; im letzteren Fall ist es dem Händler freigestellt für das Gebrauchtteil eine Garantie zu erstellen. Tenneco Marzocchi S.r.L. übernimmt dabei weder eine direkte noch indirekte Verantwortung.

**5.1.2 TERRITORIALE BESCHRÄNKUNGEN:** Die vorliegende Gewährleistung gilt ausschließlich für Produkte, die in einem der Länder der Europäischen Gemeinschaft (einschließlich der Schweiz) gekauft worden sind, hiervon ausgenommen sind die Produkte, die zwar in der EG gekauft wurden, aber in den USA eingesetzt werden; für diese Produkte wird auf den Abschnitt „Garantie übrige Welt - einschließlich USA“ verwiesen. Es ist möglich, dass in einigen Ländern der Europäischen Gemeinschaft zwingende Bestimmungen gelten, die die Gewährleistungspflicht bei Verbrauchsgütern zum Teil anders regeln, als dies in der vorliegenden Gewährleistung festgelegt ist: in diesen Fällen überwiegen die jeweiligen nationalen zwingenden Bestimmungen gegenüber den von dieser Gewährleistung vorgesehenen Bestimmungen.



#### ACHTUNG!

**Montieren, benutzen, warten und reparieren Sie das Marzocchi Federungssystem nur in strenger Übereinstimmung mit der dazugehörigen Betriebsanleitung!**

**5.1.2 KÄUFER:** Die vorliegende Gewährleistung wird von Tenneco Marzocchi S.r.L. ausschließlich dem ursprünglichen Käufer des Federungssystems Marzocchi gewährt und ist auf Dritte nicht übertragbar. Die nur dem ursprünglichen Käufer zustehenden Rechte gemäß der vorliegenden Gewährleistung können nicht abgetreten werden.

**5.1.3 LAUFZEIT:** Die vorliegende Gewährleistung beginnt mit dem Tag des Kaufs und behält ihre Gültigkeit für einen Zeitraum von zwei (2) Jahren ab dem ursprünglichen Kaufdatum. Auf ausgetauschte Teile wird eine Gewährleistung von sechs (6) Monaten gewährt.

**5.1.4 VORGEHENSWEISE:** Sollte ein von der vorliegenden Gewährleistung abgedeckter Fehler festgestellt werden, muss der Käufer sich ausschließlich mit dem autorisierten Händler, bei dem er das Produkt gekauft hat, oder einem Marzocchi-Service-Center (Marzocchi USA für die Vereinigten Staaten von Amerika) in Verbindung setzen.

**5.1.5 ERGÄNZENDE RECHTSBEHELFE:** Die vorliegende Gewährleistung gilt entsprechend für das gerichtliche Verfahren eines Endkunden gegen den Händler bei welchem er sein Federungssystem gekauft hat oder jedes andere Recht aus der gesetzlichen Produkthaftung.

**5.1.6 SCHÄDEN:** Außer im Falle von Vorsatz und grober Fahrlässigkeit von Tenneco Marzocchi S.r.L. gibt diese unabhängige Herstellergarantie kein eigenständiges Recht auf Schadensersatz und ist auf die oben unter 5.1 bezeichneten Rückgriffsmöglichkeiten beschränkt. Insbesondere sind Tenneco Marzocchi S.r.L. und Tenneco Marzocchi USA, Inc. NACH DIESER GARANTIE NICHT FÜR MIT DEM GEBRAUCH DES TENNECO-MARZOCCHI-FEDERUNGSSYSTEMS VERBUNDENE INDIREKTE, ZUFÄLIGE UND MITTELBARE SCHÄDEN VERANTWORTLICH.

**5.1.7 WARNUNG:** Montieren, benutzen, warten und reparieren Sie das Marzocchi Federungssystem nur in strenger Übereinstimmung mit der dazugehörigen Betriebsanleitung.

**5.1.8 AUF DIE EUROPÄISCHE GARANTIE ANWENDBARES RECHT:** Im Falle von Rechtsstreitigkeiten im Zusammenhang mit dieser Garantie ist italienisches Recht einschließlich des italienischen Verbrauchergesetzbuches anwendbar.

### 5.2 Garantie für den Rest der Welt, einschließlich U.S.A., ausgenommen Europa

Sollten innerhalb der von der vorliegenden zweijährigen beschränkten Gewährleistung (nachstehend "Gewährleistung" genannt) vorgesehenen Fristen Material- oder Verarbeitungsmängel an einem beliebigen Bauteil des Federungssystems Marzocchi festgestellt werden, wird Tenneco Marzocchi S.r.L. das mangelbehaftete Teil innerhalb von dreißig (30) Tagen nach Erhalt des betreffenden Teils zusammen mit der Originalrechnung oder einem anderen, das Kaufdatum nachweisenden Dokuments durch einen autorisierten Marzocchi-Händlers (Marzocchi USA für die vereinigten Staaten von Amerika) und bei vorab bezahlten Transportkosten nach eigenem Ermessen entweder kostenfrei reparieren oder austauschen.

**5.2.1 HAFTUNGSAUSSCHLUSS:** Die vorliegende Gewährleistung deckt keine Mängel ab die durch Unfälle, Änderungen, Nachlässigkeiten, falsche oder unsachgemäße Verwendung oder Missbrauch, nicht erfolgte angemessene und geeignete Wartung, falschen Einbau, nicht korrekt ausgeführte Reparaturen oder durch Austausch von Teilen und Zubehör, die nicht den von Tenneco Marzocchi S.r.L. gelieferten Spezifikationen, die im Gebrauchshandbuch oder auf der Website [www.marzocchi.com](http://www.marzocchi.com) zu finden sind, entsprechen, durch nicht von Tenneco Marzocchi S.r.L. schriftlich empfohlene oder genehmigte Änderungen, durch die Ausführung von Kunststücken, Sprüngen, Akroatenstücken oder akrobatischen Sprüngen, durch Kletterfahrten, öffentliche Wettrennen, kommerzielle Nutzung, Wettbewerbe auf privater Basis, Gebrauch in Mountain-Biking- oder BMX-Parks, Gebrauch auf BMX-Strecken bzw. durch normale Abnutzung und Verschleiß aufgrund der Benutzung des Federungssystems verursacht worden sind. Die vorliegende Gewährleistung deckt die normale Abnutzung von Teilen, die Gegenstand von Verschleiß während der Benutzung des Federungssystems sind, wie z. B. Öl, Dichtelementen, Staubabstreifern und Buchsen, nicht ab. Ihr Zustand muss deshalb beim Kauf des Federungssystems überprüft werden (gegebenenfalls vom Händler überprüfen lassen), denn nur in



diesem Moment ist es möglich, besagte Teile auszutauschen. Weiterhin verfällt die vorliegende Gewährleistung in den Fällen, in denen das Federungssystem auf für die Vermietung bestimmte Fahrräder installiert wird, es sei denn, es liegt eine schriftliche Genehmigung seitens der Tenneco Marzocchi S.r.l. für diesen Verwendungszweck vor. Die vorliegende Gewährleistung deckt nicht die eventuell für den Transport des Federungssystems Marzocchi zu/von einem autorisierten Marzocchi-Händler (Marzocchi USA für die Vereinigten Staaten von Amerika) getragenen Kosten ab, ebenfalls nicht die Kosten für den Abbau des Federungssystems Marzocchi vom Fahrzeug, noch Entschädigungen wegen Nutzungsausfall des Federungssystems Marzocchi während der Zeit der Reparatur. Die vorliegende Gewährleistung wird automatisch hinfällig, wenn die Seriennummer des Federungssystems abgeändert, ausgelöscht, unlesbar gemacht oder sonst wie manipuliert wird. Diese Gewährleistung verfällt automatisch, wenn der Käufer die im Gebrauchshandbuch und auf der Website [www.marzocchi.com](http://www.marzocchi.com) enthaltenen Anweisungen nicht befolgt.



#### **ACHTUNG!**

**Das Marzocchi Federungssystem muss gemäß den im "Bedienungshandbuch" enthaltenen Anweisungen installiert, gewartet und verwendet werden.**

**5.2.2 KÄUFER:** Die vorliegende Gewährleistung wird von Tenneco Marzocchi S.r.l. ausschließlich dem ursprünglichen Käufer des Federungssystems Marzocchi gewährt und nicht auf Dritte übertragen. Die dem ursprünglichen Käufer zustehenden Rechte gemäß der vorliegenden Gewährleistung können nicht abgetreten werden.

**5.2.3 LAUFZEIT:** Die vorliegende Gewährleistung beginnt mit dem Tag des Kaufs und behält ihre Gültigkeit für einen Zeitraum von zwei (2) Jahren ab dem ursprünglichen Kaufdatum. Auf ausgetauschte Teile wird eine Gewährleistung von sechs (6) Monaten gewährt.

**5.2.4 VORGEHENSWEISE:** Sollte ein von der vorliegenden Gewährleistung abgedeckter Fehler festgestellt werden, muss der Käufer sich mit dem autorisierten Händler oder einem Marzocchi-Service-Center (Marzocchi USA für die Vereinigten Staaten von Amerika) in Verbindung setzen.

**5.2.5 ALLEINIGE GÜLTIGKEIT:** Die vorliegende Gewährleistung annulliert und ersetzt alle mit eingeschlossenen oder ausdrücklichen Gewährleistungen und alle früher gemachten Erklärungen oder eingegangenen Verpflichtungen, und stellt die vollständige Vereinbarung zwischen den Parteien unter Bezugnahme auf die Gewährleistung des Federungssystems Marzocchi dar. Jede nicht im vorliegenden Dokument enthaltene implizite oder explizite Gewährleistung ist ausdrücklich und eindeutig ausgeschlossen.

**5.2.6 BEGRENZTE GARANTIE:** Soweit nicht ausdrücklich von der vorliegenden Gewährleistung vorgesehen, HAFTET Tenneco Marzocchi S.r.l. NICHT FÜR EVENTUELL DURCH DIE BENUTZUNG DES FEDERUNGSSYSTEMS ENTSTANDENE NEBEN-ODER FOLGESCHÄDEN, AUCH NICHT FÜR BEANSTANDUNGEN AUF GRUND DER VORLIEGENDEN VEREINBARUNG, UNABHÄNGIG DAVON, OB DIE BEANSTANDUNG SICH AUF DEN VERTRAG, AUF WIDERRECHTLICHES ODER SONSTIGES BEGRÜNDET. Die oben genannten Gewährleistungserklärungen sind exklusiver Natur und ersetzen jegliches andere Rechtsmittel. Einige Staaten gestatten den Ausschluss oder die Beschränkung der Neben- und Folgeschäden nicht, weshalb oben genannte Beschränkung oder Ausschluss dort unwirksam sein könnten.

**5.2.7 VERZICHT:** EVENTUELLE MIT EINGESCHLOSSENE GEWÄHRLEISTUNGEN HINSICHTLICH DER VERKÄUFLICHKEIT ODER EIGNUNG ZU EINEM BESTIMMTEN ZWECK UND ALLE AUS VERHANDLUNGEN, GEBRAUCH ODER GESCHÄFTLICHEN GEPFLOGENHEITEN, AUS SATZUNGEN ODER ANDEREM HERRÜHRENDE IMPLIZITE GEWÄHRLEISTUNGEN SIND STRIKT AUF DIE BEDINGUNGEN DER VORLIEGENDEN SCHRIFTLICHEN GEWÄHRLEISTUNG BESCHRÄNKT. Diese Garantie stellt das einzige und exklusive Rechtsmittel des Käufers bezüglich dieses Kaufs dar. Im Falle einer vermeintlichen Verletzung einer beliebigen Garantie oder eines gerichtlichen Vorgehens des Käufers wegen einer angenommenen

Nachlässigkeit oder eines anderen ungesetzlichen Verhaltens der Tenneco Marzocchi S.r.l. besteht das einzige und exklusive Rechtsmittel des Käufers wie oben vereinbart in der Reparatur oder im Austausch der mangelbehafteten Materialien. Kein Händler oder Vertreter oder Angestellter der Tenneco Marzocchi S.r.l. ist berechtigt, an dieser Gewährleistung Änderungen oder Erweiterungen vorzunehmen. Diese Garantie verdrängt ausdrücklich alle sonstigen Erklärungen, welche in Produktprospekten oder Marketingunterlagen einschließlich unter anderem Werbeunterlagen und technischen Spezifikationen von Tenneco-Marzocchi oder sonstigen Dritten enthalten sind.

**5.2.8 HINWEIS:** Das Federungssystem Marzocchi ist in vollständiger Übereinstimmung mit den in der "Betriebsanleitung" enthaltenen Anweisungen zu installieren, zu reparieren und zu benutzen.

**5.2.9 ANDERE RECHTE:** Dem Käufer stehen aufgrund dieser Gewährleistung spezifische Rechte zu; eventuelle andere Rechte können von Staat zu Staat unterschiedlich sein.

**5.2.10 AUF DIE GARANTIE ÜBRIGE WELT ANWENDBARES RECHT:** Diese Vereinbarung ist verhandelt und geschlossen in Bologna, Italien. Sämtliche Ansprüche und Streitigkeiten aus oder im Zusammenhang mit dieser Garantie unterliegen und werden ausgelegt nach dem Recht des Staates New York. Die Parteien vereinbaren ausdrücklich und unwiderruflich, dass unter Ausschluss aller sonstigen Gerichtsstände einzig und ausschließlich die Gerichte in Bologna, Italien, für die vorstehenden Angelegenheiten zuständig sind.

[www.marzocchi.com](http://www.marzocchi.com)

The logo for TENNEGO, featuring the word "TENNEGO" in a bold, italicized, sans-serif font. Above the text is a white, curved line that arches over the letters, resembling a stylized wave or a protective shield.

**TENNEGO**